

**DOHODA****ve formě výměny dopisů mezi Kamerunskou republikou a Evropskou unií o postavení sil pod vedením Evropské unie, které projíždějí přes území Kamerunské republiky***A. Dopis Kamerunské republiky*

V Yaoundé 1. září 2014

Vážená paní velvyslankyně, vedoucí delegace,

v návaznosti na přijetí rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 2134 (2014) se Evropská unie rozhodla rozmístit ve Středoafričské republice síly vojenské operace EUFOR RCA s cílem přispět k nastolení bezpečnosti ve Středoafričské republice. V uvedené rezoluci Rada bezpečnosti OSN žádá státy sousedící se Středoafričskou republikou, aby přijaly nezbytná opatření na podporu činnosti Unie, zejména aby usnadnily přesun personálu a prostředků určených pro operaci Unie do Středoafričské republiky, jenž by měl proběhnout bez překážek a prodlení.

Jak jistě víte, Kamerunská republika na základě rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1778 (2007) uzavřela dne 6. února 2008 Dohodu o postavení sil pod vedením Evropské unie, které projíždějí přes území Kamerunské republiky, přičemž touto dohodou byla Unie oprávněna rozmístit síly v Čadu a ve Středoafričské republice (EUFOR Tchad/RCA).

Tato dohoda pozbyla platnosti dnem odchodu posledních složek EUFOR Tchad/RCA, avšak její ustanovení jsou vhodná pro potřeby operace EUFOR RCA.

Navrhuji Vám tedy, aby se všechna ustanovení uvedené dohody (články 1 až 19) použila na operaci EUFOR RCA s tím, že:

- veškeré odkazy na EUFOR v uvedených člancích se považují za odkazy na EUFOR RCA;
- dopravní prostředky uvedené v čl. 1 odst. 4 písm. a), čl. 3 odst. 2 a 3, čl. 4 odst. 3 a čl. 5 odst. 2 zahrnují dopravní prostředky, které jsou ve vlastnictví vnitrostátních kontingentů tvořících EUFOR RCA, ale také dopravní prostředky zapůjčené nebo pronajaté operací EUFOR RCA;
- odkaz na rezoluci Rady bezpečnosti OSN 1778 č. (2007) ze dne 25. září 2007 v čl. 1 odst. 4 písm. b) se považuje za odkaz na rezoluci Rady bezpečnosti OSN 2134 č. (2014) ze dne 28. ledna 2014.

Dovoluji si Vás požádat, abyste mi oznámila, zda s navrženými ujednáními souhlasíte.

V případě kladné odpovědi z Vaší strany budou tento dopis a dopis s Vaší odpovědí považovány za právně závaznou mezinárodní dohodu mezi Kamerunskou republikou a Evropskou unií o postavení sil operace EUFOR RCA, které projíždějí přes území Kamerunské republiky, přičemž tato dohoda vstoupí v platnost ke dni doručení Vaší odpovědi.

Přijměte prosím, vážená paní velvyslankyně, vedoucí delegace, ujištění o mé nejhlubší úctě.

*Za vládu Kamerunské republiky*



J. E. Pierre MOUKOKO MBONJO  
Ministr zahraničních věcí

B. *Dopis Evropské unie*

V Yaoundé dne 30. října 2014.

Vážený pane ministře,

děkuji Vám za dopis z 1. září 2014 ohledně postavení sil pod vedením Evropské unie, které projíždějí přes území Kamerunské republiky, v následujícím znění:

„V návaznosti na přijetí rezoluce Rady bezpečnosti OSN 2134 č. (2014) se Evropská unie rozhodla rozmístit ve Středoafričké republice síly vojenské operace EUFOR RCA s cílem přispět k nastolení bezpečnosti ve Středoafričké republice. V uvedené rezoluci Rada bezpečnosti OSN žádá státy sousedící se Středoafričskou republikou, aby přijaly nezbytná opatření na podporu činnosti Unie, zejména aby usnadnily přesun personálu a prostředků určených pro operaci Unie do Středoafričké republiky, jež by měl proběhnout bez překážek a prodlení.

Jak jistě víte, Kamerunská republika na základě rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1778 č. (2007) uzavřela dne 6. února 2008 Dohodu o postavení sil pod vedením Evropské unie, které projíždějí přes území Kamerunské republiky, přičemž touto dohodou byla Unie oprávněna rozmístit síly v Čadu a ve Středoafričké republice (EUFOR Tchad/RCA).

Tato dohoda pozbyla platnosti dnem odchodu posledních složek EUFOR Tchad/RCA, avšak její ustanovení jsou vhodná pro potřeby operace EUFOR RCA.

Navrhuji Vám tedy, aby se všechna ustanovení uvedené dohody (články 1 až 19) použila na operaci EUFOR RCA s tím, že:

- veškeré odkazy na EUFOR v uvedených člancích se považují za odkazy na EUFOR RCA;
- dopravní prostředky uvedené v čl. 1 odst. 4 písm. a), čl. 3 odst. 2 a 3, čl. 4 odst. 3 a čl. 5 odst. 2 zahrnují dopravní prostředky, které jsou ve vlastnictví vnitrostátních kontingentů tvořících EUFOR RCA, ale také dopravní prostředky zapůjčené nebo pronajaté operací EUFOR RCA;
- odkaz na rezoluci Rady bezpečnosti OSN 1778 č. (2007) ze dne 25. září 2007 v čl. 1 odst. 4 písm. b) se považují za odkaz na rezoluci Rady bezpečnosti OSN 2134 č. (2014) ze dne 28. ledna 2014.

Dovoluji si Vás požádat, abyste mi oznámila, zda s navrženými ujednáními souhlasíte.

V případě kladné odpovědi z Vaší strany budou tento a dopis s Vaší odpovědí považovány za právně závaznou mezinárodní dohodu mezi Kamerunskou republikou Evropskou unií o postavení sil operace EUFOR RCA, které projíždějí přes území Kamerunské republiky, přičemž tato dohoda vstoupí v platnost ke dni doručení Vaší odpovědi.“

Mám tu čest Vám oznámit, že s ujednáními navrženými ve Vašem dopise souhlasím.

Přijměte prosím, vážený pane ministře, ujištění o mé nejhlubší úctě.

Za Evropskou unii



F. COLLET

Velvyslankyně, vedoucí delegace